



FZN 4000 A

---

# Foarfecă pe baterii

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați acest produs. Înainte de folosire, vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire.

# 1. REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

## Notificări importante privind siguranța

Despachetați produsul cu atenție și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a materialului de ambalaj înainte de a găsi toate componentele produsului.

Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.

## Ambalajul

Produsul este plasat într-un ambalaj care previne deteriorarea în timpul transportului. Acest ambalaj este materie primă și, prin urmare, poate fi reciclat.

## Instrucțiuni de folosire

Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

Familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corectă a mașinii. Păstrați cu grijă instrucțiunile pentru a le consulta ulterior.

📄 **NOTA:** Dacă dați aparatul mai departe altor persoane, transmiteți-l împreună cu manualul. Respectarea manualului de instrucțiuni anexat este o condiție prealabilă pentru utilizarea corectă a mașinii. Manualul de instrucțiuni conține, de asemenea, instrucțiuni de utilizare, întreținere și reparații.

**Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru accidente sau daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.**

# EXPLICAREA ETICHETELOR DE INSTRUCȚIUNI ALE MAȘINII

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

Purtați echipament de protecție pe timp de lucru.

Purtați cizme de lucru atunci când lucrați.

Atenție, părți ascuțite ale mașinii! Protejați-vă degetele de la mâini și de la picioare.

Pericol la pornirea mașinii după ce a fost oprită!

Atenție la obiectele care zboară de la lame!!

Asigurați-vă că o altă persoană nu se află în preajmă în zona de lucru. Distanța minimă de siguranță este de 6 m.

Nu utilizați aparatul de tăiat în apropierea cablurilor sau liniilor electrice sau a liniilor telefonice sub tensiune. Când lucrați, păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de liniile electrice suspendate.

Nu lucrați pe ploaie sau în condiții meteorologice nefavorabile.

Clasa de protecție III

## • Simboluri de pe unitatea de încărcare



Grad de protecție II

 Utilizați încărcătorul numai într-o încăpere uscată.

  Polaritate negativă

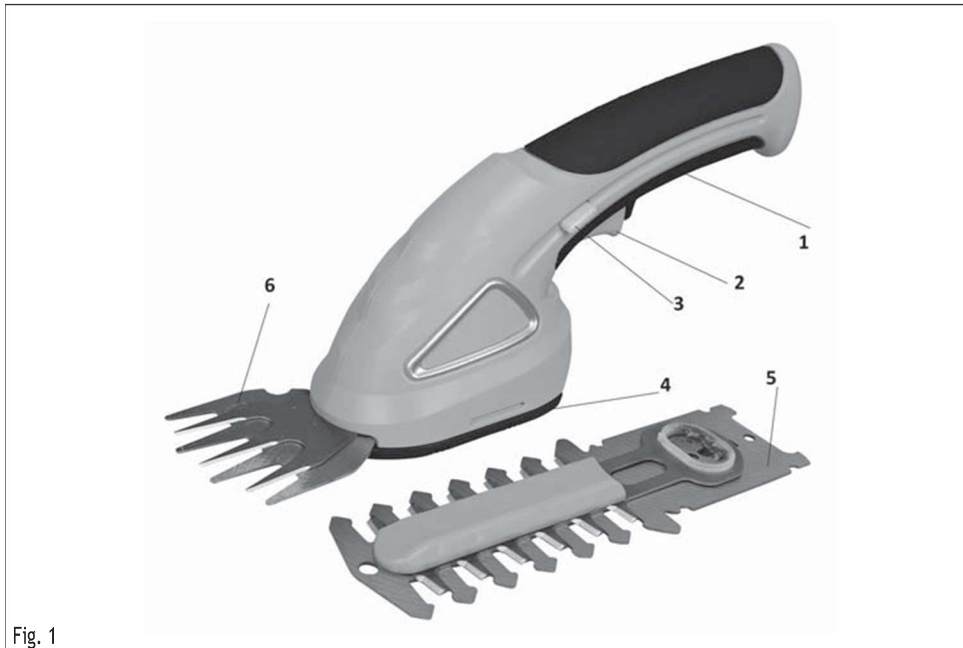


Fig. 1

## DESCRIEREA APARATULUI ȘI CONȚINUTUL LIVRĂRII

### Descriere (Fig. 1)

1. Mânerul aparatului
2. Întrerupător
3. Siguranța întrerupătorului
4. Carcasa lamei
5. Lama pentru arbuști
6. Lama pentru iarbă

### Conținutul pachetului

Scoateți cu grijă mașina din ambalaj și verificați dacă următoarele piese sunt complete: Foarfecă de iarbă fără fir cu lamă de iarbă, lamă de arbuști, încărcător de baterii.

Dacă lipsesc sau sunt deteriorate unele piese, vă rugăm să contactați vânzatorul de la care ați achiziționat mașina.

## 4. MONTAREA APARATULUI

1. Produsul este complet asamblat

## 5. ÎNAINTE DE FOLOSIRE

Înainte de folosire este necesar ca bateria să fie încărcată complet. Timp de încărcare aprox 3 - 5 ore.

- ⊞ Instrucțiuni importante de siguranță pentru încărcătoare
- ⊞ Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și avertismentele aflate pe încărcător, pe unealtă și în acest manual.

**⚠ PERICOL!** Există 230 V la punctele de încărcare. Nu testați cu obiecte conductoare. Pericol de electrocutare gravă sau fatală.

Încărcătorul și bateria sunt special concepute pentru a funcționa împreună. NU încercați să încărcați bateria într-un alt încărcător decât cel inclus în pachetul foarfecelor.

NU expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.

Acest încărcător nu este destinat unei alte utilizări decât încărcarea bateriilor reîncărcabile ale acestei foarfeci. Orice altă utilizare poate duce la incendiu sau la șocuri electrice grave sau fatale.

Încărcătorul și bateria sunt special concepute pentru a funcționa împreună. NU încercați să încărcați bateria într-un alt încărcător decât cel inclus în pachetul foarfecelor.

NU expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.

Pentru a reduce riscul de deteriorare a ștecherului sau a cablului electric, scoateți din priză trăgând de ștecher și nu de cablu.

Asigurați-vă că cablul este trasat astfel încât să nu fie călcat, împiedicat, deteriorat sau altfel solicitat

Încărcătorul este ventilat prin găuri cu fante situate în partea superioară și inferioară a încărcătorului. Nu așezați niciun obiect deasupra încărcătorului și nu așezați încărcătorul pe suprafețe care ar putea bloca aceste orificii, ceea ce ar cauza o creștere excesivă a temperaturii în interiorul încărcătorului.

Așezați încărcătorul la distanță mare de sursele de căldură.

Nu utilizați încărcătorul dacă acesta a fost lovit, scăpat sau deteriorat în alt mod.

Nu dezamblați încărcătorul. Trimiteți încărcătorul la un centru de service autorizat sau la un distribuitor autorizat pentru a efectua întreținerea sau repararea acestuia. Instalarea necorespunzătoare poate duce la incendiu sau la șocuri electrice grave sau fatale.

Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți întotdeauna încărcătorul din priză înainte de curățare.

- ⊞ Nu încercați niciodată să conectați două încărcătoare împreună.
- ⊞ În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la rețeaua electrică, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de obiecte străine. Nu permiteți ca materialele străine conductoare, cum ar fi lâna de oțel, folia de aluminiu sau alte particule metalice să pătrundă în orificiile încărcătorului.

Dacă încărcătorul nu este conectat la baterie, deconectați întotdeauna încărcătorul de la priza de alimentare. Nu scufundați încărcătorul în apă sau în orice alt lichid.

**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că niciun lichid nu pătrunde în încărcător. S-ar putea produce un șoc electric. Pentru a ajuta bateria să se răcească după utilizarea uneltei, nu lăsați încărcătorul sau unealta în locuri calde, cum ar fi clădiri metalice sau o remorcă neacoperită.

**NU** depozitați și **NU** utilizați uneltele în locuri unde temperatura poate atinge sau depăși 40 °C (locuri în interiorul garajelor sau clădirilor din tablă în timpul verii).

Încărcătorul este conceput pentru a fi utilizat cu tensiunea standard de alimentare electrică casnică (230 V). Nu încercați să utilizați o altă tensiune de alimentare!

#### **Instrucțiuni importante de siguranță pentru baterie**

Bateria nu este complet încărcată la livrare. Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță de mai jos și urmați instrucțiunile și procedurile de încărcare.

**CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

Bateria trebuie încărcată de îndată ce nu mai furnizează suficientă energie pentru lucrări care au fost efectuate cu ușurință cu o baterie încărcată. **NU** continuați să utilizați unealta în această stare.

Urmați procedura indicată pentru încărcare.

Nu ardeți acumulatorul, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat.

Pot apărea mici scurgeri de lichid din celulele bateriei în timpul lucrărilor grele sau la temperaturi ridicate. În acest caz, nu este vorba de o defecțiune. Cu toate acestea, dacă garnitura exterioară este ruptă și lichidul ajunge pe pielea dumneavoastră, procedați după cum urmează:

Spălați-vă rapid cu apă și săpun.

Neutralizați zona afectată cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.

Dacă vă intră lichidul bateriei în ochi, spălați-vă ochii cu apă curată timp de cel puțin câteva minute și solicitați imediat asistență medicală.

Nu conectați polii negativ și pozitiv ai bateriei cu obiecte metalice. Acest lucru ar putea scurtcircuita bateria, ceea ce ar putea duce la distrugerea bateriei și la posibile arsuri sau incendii.

Încărcați bateria numai cu ajutorul încărcătorului furnizat împreună cu acest produs.

**NOTĂ:** Această unealtă utilizează o baterie Li-Ion, care nu se descarcă automat și nu are efect de memorie.

Instrucțiuni de siguranță importante pentru încărcare.

Durata de funcționare și performanța cea mai lungă se obțin dacă bateria este încărcată la temperaturi cuprinse între 18 și 24 °C. Nu încărcați bateria la temperaturi mai mici de +4,5 °C sau mai mari de +40 °C.

Această instrucțiune este foarte importantă și previne deteriorarea gravă a bateriei.

În timpul încărcării, este posibil ca bateria și încărcătorul să fie calde la atingere. Acest lucru este un fenomen normal și nu indică o problemă.

Ori de câte ori este posibil, utilizați încărcătorul la temperatura normală a camerei. Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți încărcătorul și nu încărcați bateria în lumina directă a soarelui sau în apropierea unor surse de căldură.



În cazul în care bateria nu se încarcă corect:

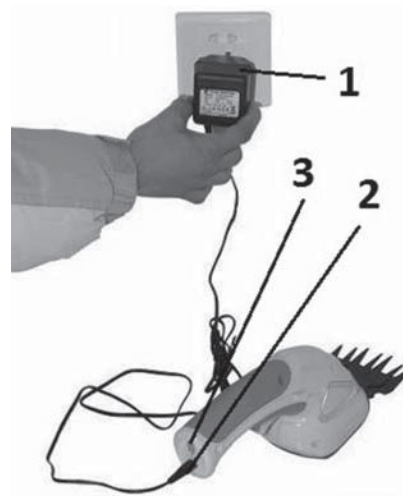
1. verificați curentul din priză conectând lampa sau alt dispozitiv la priza de rețea.
2. mutați încărcătorul și bateria într-un loc în care temperatura se încadrează într-un interval de aproximativ 18 - 24 °C.
3. dacă problemele de încărcare persistă, trimiteți încărcătorul și uneltele la reparat la un centru de service autorizat sau la un distribuitor.

### Încărcare (Fig 2)

Înainte de a utiliza încărcătorul, asigurați-vă că ați citit toate instrucțiunile de siguranță din acest manual.

Reparațiile la acest produs nu trebuie efectuate de către utilizator. Reparațiile încărcătorului trebuie efectuate de către un centru de service autorizat sau aranjate de către dealer pentru a preveni deteriorarea componentelor interne.

1. Conectați conectorul adaptorului de încărcare la priza de pe foarfecă (Fig. 2, punctul 2).
2. Conectați adaptorul de încărcare la o priză de rețea (230 V 50 Hz) (Fig. 2, punctul 1)
3. LED-ul roșu (Fig. 2, punctul 3) se aprinde pentru a indica faptul că bateria se încarcă. Bateria este complet încărcată atunci când acest LED roșu se stinge.



## 6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

⚠ **IMPORTANT:** Acesta este un instrument puternic, care este foarte ușor și confortabil de utilizat. Vă rugăm să acordați atenția cuvenită poziției lamelelor atunci când lucrați cu acest instrument pentru a evita rănirea dumneavoastră.

Operarea aparatului (Fig 3)

⚠ **ATENȚIE!** Nu îndepărtați niciodată și nu interveniți în funcționarea dispozitivului de comutare.

Blocarea declanșatorului previne pornirea accidentală a sculei dumneavoastră.



Pornirea aparatului

1. Împingeți dispozitivul de blocare a întrerupătorului principal (Fig. 3, punctul 1) și apăsați întrerupătorul principal (Fig. 3, punctul 2).
2. Eliberați dispozitivul de blocare a întrerupătorului principal (Fig. 3, punctul 1).

Oprirea aparatului

Eliberați întrerupătorul principal (Fig. 3, punctul 2)

## 7. SCHIMBAREA LAMELOR

⚠ **ATENȚIE!** Lamele ascuțite pot provoca răni, înlocuiți lama numai cu mânuși.

⚠ **ATENȚIE!** Când înlocuiți lama, nu apăsați niciodată butonul de blocare a întrerupătorului principal.

1. Apăsați dispozitivul de blocare a capacului șinei cu degetul mare (figura 4, punctul 1)
2. Trageți în direcția săgeții (fig 4, punctul 2) pentru a elibera capacul lamei
3. Prin tragere în sus îndepărtați capacul lamei (Fig 4, punctul 3) (Figura 5)
4. Scoateți lama (Fig. 6)

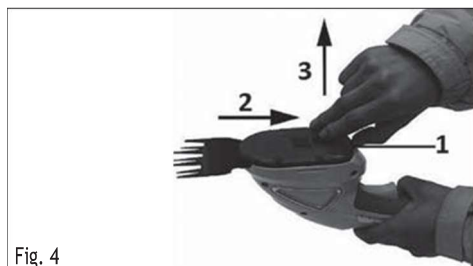


Fig. 4

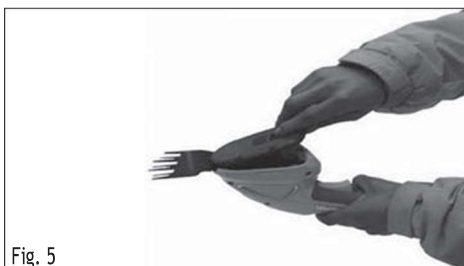


Fig. 5

5. Montați a doua lamă și fixați capacul (Fig. 7)

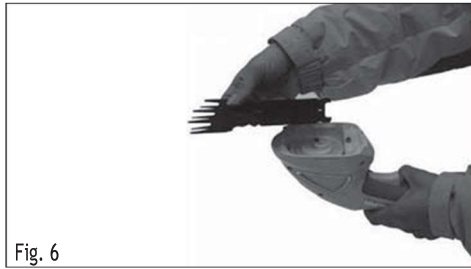


Fig. 6

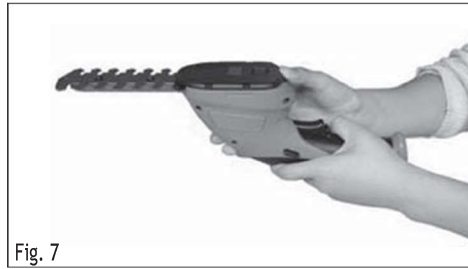


Fig. 7

## 8. INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZARE CORECTA

1. Țineți copiii și animalele departe de zona de lucru.
2. Porniți mașina numai atunci când mâinile și picioarele sunt la o distanță adecvată de la lame.
3. Utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
4. Atunci când nu sunt utilizate, uneltele și bateriile trebuie depozitate într-un loc uscat, ridicat și încuiabil, la adăpostul copiilor.
5. Asigurați-vă că contactele bateriei nu pot fi scurtcircuitate de obiecte metalice, cum ar fi șuruburi, cuie etc.
5. Nu aplicați o presiune excesivă asupra sculei în timpul lucrului. Unealta va funcționa mai bine și mai sigur dacă este utilizată în scopul pentru care a fost concepută.
6. Întrețineți scula cu atenție. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate pentru o utilizare mai bună și mai sigură. Urmați instrucțiunile de întreținere și de înlocuire a accesoriilor.
7. Evitați pornirea accidentală a sculei. Nu mișcați unealta cu degetul pe întrerupătorul principal.

## 9. INDICAȚII

### Manevrare

Acest produs nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane cu experiență și cunoștințe limitate, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea acestui produs de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Fiți extrem de prudent dacă produsul urmează să fie utilizat în preajma copiilor. Așezați întotdeauna produsul în afara razei de acțiune a acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare să utilizeze echipamentul. Reglementările locale pot specifica o vârstă minimă pentru utilizator. Utilizatorul este responsabil pentru orice daune cauzate terților în zona de lucru a aparatului ca urmare a utilizării acestuia.

Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului sau a substanțelor stupefiante. Dacă este necesar, folosiți echipamente de protecție personală (mănuși, cizme de lucru, protecție pentru ochi, aparate de respirat etc.). Asigurați-vă că hainele largi, părul lung sau bijuteriile nu sunt prinse în părțile mobile ale aparatului.

## **SCOPUL FOLOSIRII**

Foarfecele fără fir pentru iarbă și arbuști este conceput pentru utilizarea în grădinile private.

Mașinile adecvate pentru utilizarea în grădinile private sunt acele mașini a căror utilizare anuală nu depășește în mod normal 50 de ore de funcționare și care sunt utilizate în principal pentru întreținerea gazonului, dar nu în instalații publice, parcuri, terenuri de sport, agricultură sau silvicultură.

Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

Din motive de siguranță, utilajul nu trebuie utilizat ca unitate de alimentare pentru alte unelte de lucru și seturi de unelte, cu excepția cazului în care este permis în mod expres de către producător.

## **INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

Porniți și folosiți mașina conform instrucțiunilor de utilizare, urmând cu atenție toate instrucțiunile.

Utilizați aparatul în stare bună de funcționare pentru scopurile pentru care este destinat

Lucrați numai în condiții de vizibilitate bună sau asigurați o iluminare artificială suficientă. Utilizați și depozitați produsul departe de substanțe inflamabile și volatile.

Nu expuneți produsul la temperaturi extreme, la lumina directă a soarelui, la umiditate excesivă și nu îl plasați în medii excesiv de prăfuite.

Nu amplasați produsul în apropierea aparatelor de încălzire, a flăcărilor deschise sau a altor aparate sau echipamente care sunt surse de căldură.

Nu stropiți produsul cu apă sau alte lichide. Nu turnați apă sau alte lichide în produs. Nu scufundați produsul în apă sau în alte lichide.

Nu lăsați niciodată produsul în funcțiune nesupravegheat.

Nu atingeți piesele mașinii până când acestea nu sunt complet în repaus

Nu reparați niciodată singur produsul și nu faceți nicio modificare la acesta!

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului și a accesoriilor sale (rănire, arsuri, scaldare, incendiu, deteriorarea alimentelor etc.).

Utilizarea accesoriilor sau a suplimentelor nerecomandate în aceste instrucțiuni poate crește riscul de rănire. Asigurați-vă că se utilizează bateria corectă pentru această unealtă. Asigurați-vă că suprafața sculei și a bateriei sunt curate și uscate înainte de a le conecta la încărcător..

Asigurați-vă că bateria este încărcată cu încărcătorul corect recomandat de producător. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la riscul de electrocutare, supraîncălzirea bateriei sau scurgerea de lichid coroziv din baterie.

Încredințați reparațiile sculei numai unei persoane calificate care va utiliza piese de schimb originale. Această unealtă este fabricată în conformitate cu cerințele reglementărilor de siguranță relevante

## **LICHIDAREA BATERIEI**

Asigurați eliminarea sigură a bateriei în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

### Siguranța electrică

Încărcătorul de baterii poate fi conectat la orice fișă de prevenire a supratensiunilor care a fost instalată conform standardelor corespunzătoare.

Priza trebuie să fie alimentată cu 230 V / 50 Hz.

Deconectați încărcătorul dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp, dacă schimbați uneltele sau dacă efectuați lucrări de întreținere a uneltelor.

## 10. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

### Întreținere

⚠ **ATENȚIE!** Deconectați încărcătorul dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă lungă de timp, dacă schimbați uneltele sau dacă efectuați lucrări de întreținere a uneltelor.

Verificați dacă echipamentul prezintă semne de uzură

Dacă încărcătorul este deteriorat (ambalajul, firele sau conectorul), solicitați imediat înlocuirea acestuia de către un centru de service autorizat sau un distribuitor.

Îngrijirea regulată a utilajului nu numai că asigură o durată de viață și performanțe îndelungate.

Inspectați întotdeauna vizual piesele mașinii pentru uzură sau deteriorare înainte de utilizare. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate. Înlocuiți întotdeauna întregul set de unelte uzate sau deteriorate pentru a menține mașina echilibrată.

Deconectați întotdeauna acest produs de la sursa de alimentare înainte de curățare.

Utilizați o cârpă moale umezită în apă caldă pentru a curăța părțile din plastic ale produsului.

Nu utilizați detergenți, diluanți sau solvenți puternici, altfel suprafața produsului poate fi deteriorată.

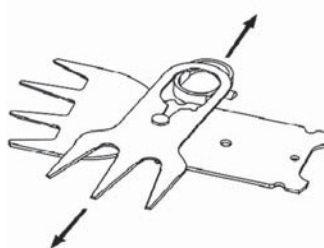
S Nu curățați aparatul sub jet de apă curentă și nu îl scufundați în apă.

După ce schimbați unealta de lucru, asigurați-vă că aceasta este blocată în poziția corectă.

### Ascuțire

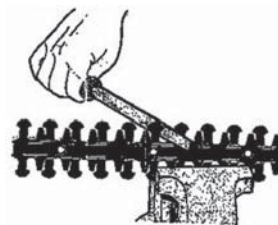
Ascuțirea lamei pentru iarbă (Fig 8).

1. Scoateți piesa din foarfecă
2. Rotiți lamele individuale, a se vedea Fig. 8
3. Curățați ambele lame de resturile de iarbă
4. Lama poate fi ascuțită cu un ascuțitor standard
5. Readuceți lamele în poziția lor inițială



### Ascuțirea lamei pentru arbuști (Fig. 9)

1. Scoateți lama din aparat
2. Curățați lamele de resturi de iarbă
3. Fixați lama în menghină și ascuțiți fiecare cuțit.
4. Ascuțirea se poate face cu un fișier fin  
Reduceți lamele în poziția lor inițială



### Depozitare

Depozitați aparatul într-un loc uscat, departe de surse de căldură sau de vapori periculoși. Nu așezați niciun alt obiect pe utilaj.

## 11. PARAMETRI TEHNICI

Baterie.....	3,6 V/1300 mAh
Tip baterie.....	Li-ion
Viteza de rotație.....	950 revoluții/min
Lungimea lamei pentru arbuști.....	100 mm
Lățimea lamei pentru iarbă.....	70 mm
Capacitate baterie.....	1,3 Ah
Timp de încărcare.....	aprox 4 ore
Greutate.....	0,6 kg

### Încărcător

Tensiune intrare.....	230 V / 50 Hz
Tensiune ieșire.....	4,5 V, 500 mA